

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ

ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Московский государственный лингвистический университет»
Евразийский лингвистический институт
в г. Иркутске (филиал)

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор МГЛУ ЕАЛИ

доктор филологических наук,
профессор А. М. Каплуненко

ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ В МАГИСТРАТУРУ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Иркутск 2014

Программа вступительного испытания по дисциплине Второй иностранный язык (немецкий) включает содержание профилирующих учебных дисциплин, входящих в Основную образовательную программу высшего профессионального образования, по которой осуществляется подготовка студентов, в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования (уровень бакалавра или специалиста).

Поступающий в магистратуру должен продемонстрировать уровень владения немецким языком в объеме вузовского курса.

Настоящая программа составлена в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ от 29.12.2012г., приказом Минобрнауки от 12.09.2013 №1061 «Об утверждении перечня специальностей и направлений подготовки высшего образования», приказом Минобрнауки от 19 декабря 2013 года N 1367 «Об утверждении Порядка и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры, программам специалитета», приказом Минобрнауки от 26.08.2014 № 839 «Об утверждении Порядка приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры, программам специалитета на 2015/2016 учебный год», Правилами приема в Евразийский лингвистический институт в г. Иркутске – филиал ФГБОУ ВПО МГЛУ на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры, программам специалитета в 2015-2016 учебном году.

Составитель (ли) программы: Хантакова В.М., доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии

1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящая программа описывает цели, содержание, форму, процедуру, критерии оценки и основную литературу, которая рекомендуется кафедрой романской филологии при подготовке к вступительному испытанию в магистратуру по направлению 45.04.02 Лингвистика.

Содержание программы охватывает вопросы, отражающие важнейшие фундаментальные понятия и факты предметной области, и опирается на изученные в рамках подготовки дипломированных специалистов по специальности «031202 Перевод и переводоведение», бакалавров по направлению «035700 Лингвистика» дисциплины: Практический курс 2-го иностранного (немецкого) языка, Практикум по культуре речевого общения 2-го иностранного (немецкого) языка.

2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Цель вступительного испытания заключается в определении у поступающих базового уровня подготовки в предметной области *2-ой иностранный язык (немецкий)*, необходимого для обучения в магистратуре по направлению 45.04.02 Лингвистика.

Задачи вступительного экзамена:

- выявить уровень сформированности общекультурных и профессиональных компетенций;
- выявить уровень владения вторым иностранным (немецким) языком;
- выявить уровень владения монологической и диалогической формами речевого высказывания;
- установить наличие навыков устной речи, понимания аутентичного текста, реферирования статьи на немецком языке;
- определить уровень готовности поступающего к обучению в магистратуре.

3. ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ОТВЕТАМ ЭКЗАМЕНУЮЩЕГОСЯ

- фонетически правильно оформляет подготовленные/ неподготовленные высказывания разной степени сложности;
- адекватно выбирает и употребляет в речи грамматические средства языка (формы лица, числа, рода, времени, наклонения и др.);
- обладает навыками выделения видов контекстов и знает правила сочетаемости слов;
- адекватно выбирает и употребляет в речи лексические средства в зависимости от контекста/ регистра;

- распознает лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание и т.д.);
- адекватно употребляет устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы;
- идентифицирует и продуцирует устные и письменные тексты различных типов с учетом их коммуникативных функций и функциональных стилей.;
- имеет знания о концептуальной и языковой картинах мира носителя иноязычной культуры;
- владеет официальным, неофициальным, нейтральным регистрами общения;
- умеет использовать потенциал языка для достижения коммуникативных целей и желаемого воздействия;
- адекватно применяет правила построения текстов на изучаемом языке на основе композиционно-речевых форм (описание, рассуждение, повествование);
- умеет применять способы построения аргументации в устном тексте;
- имеет навыки подготовки и осуществления выступлений перед аудиторией.

4. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

4.1. Содержание разделов

№ п/п	Наименование раздела и включаемых в него тем.	Содержание раздела	Номера источников из списка литературы
I Раздел «Лингвистическая интерпретация прочитанного оригинального художественного или публицистического текста и комментирование на немецком языке его содержания»			
1	Общие характеристики текста	Краткое содержание (тематика) текста. Определение стилистической и жанровой принадлежности текста.	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10
2	Интерпретация текста	Уточняющие важные сюжетные детали и основные темы и подтемы, позиция автора, своё отношение к содержанию текста	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10
II Раздел «Реферирование на немецком языке статьи объемом 200-220 слов из иноязычных СМИ по общественно-политической/страноведческой			

тематику»			
1	Реферирование содержания статьи	Выявление тематики статьи, ключевой и сопутствующей информации, определение позиции автора	1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10 (приложение 2)
2	Аргументированное изложение собственной позиции	Изложение собственных оценочных суждений в отношении проблем, затронутых в статье	1,2,3,4,5,6,7, (приложение 2) 8,9,10

4.2. Примерный перечень вопросов вступительного испытания

Раздел I.

1. Кратко изложите содержание (обозначьте тематику) текста. Определите стиль и жанр текста.
2. Назовите уточняющие важные сюжетные детали и основные темы и подтемы, определите позицию автора, выскажите своё отношение к содержанию текста.

Раздел II.

1. Определите тематику статьи, изложите ключевую информацию и некоторые элементы сопутствующей информации, представьте позицию автора.
2. Изложите собственную позицию в отношении проблем, затронутых в статье, подкрепите свои суждения аргументами.

5. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

В соответствии с требованиями к уровню подготовки, необходимой для освоения программы подготовки магистра, вступительное испытание в магистратуру по направлению 45.04.02 Лингвистика по второму иностранному (немецкому) языку проводится в очной форме в виде устного экзамена.

Экзамен состоит из двух разделов :

Раздел I. Лингвистическая интерпретация прочитанного оригинального художественного или публицистического текста и комментирование на немецком языке его содержания.

Раздел II. Реферирование на немецком языке статьи объемом 200-220 слов из немецкоязычных СМИ по общественно-политической / страноведческой тематике.

Пользоваться справочными материалами любого рода во время подготовки запрещается. Для уточнения уровня знаний абитуриентов члены

комиссии могут задать дополнительные вопросы. После ответа всех абитуриентов комиссия выносит коллегиальное решение и сообщает абитуриентам их оценки.

6. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Оценка ответов поступающего осуществляется по 100 бальной шкале.

100-86 баллов – Оценка «отлично»:

1. Содержательная сторона высказывания раскрыта полностью, точно и ясно.
2. Широкий диапазон языковых средств.
3. Отсутствие ошибок, нарушающих коммуникацию, либо они незначительны.
4. Объем высказывания соответствует требованиям программы.
5. Правильное произношение.
6. Легкость и эмоциональная окрашенность речи.
7. Присутствуют элементы оценки, выражения собственного мнения.
8. Быстрые и правильные ответы на вопросы экзаменатора.

85 – 70 баллов – Оценка «хорошо»:

1. Содержательная сторона высказывания в целом раскрыта. Речь логична и последовательна.
2. Допущены отдельные языковые ошибки, нарушающие коммуникацию.
3. Темп речи замедлен.
4. Диапазон языковых средств достаточно широк.
5. Произносительные навыки подвержены интерференции родного языка.
6. Речь недостаточно эмоционально окрашена.
7. Диапазон элементов речи незначителен.
8. Ответы на вопросы экзаменатора не являются полными.

69 – 50 баллов – оценка «удовлетворительно»:

1. Содержательная сторона высказывания раскрыта не полностью, отсутствует системность в представлении материала.
2. В отдельных случаях нарушена последовательность и логичность высказывания.
3. Диапазон языковых средств ограничен.
4. Объем высказывания не достигает нормы.
5. Допущены языковые ошибки, серьезно нарушающие коммуникацию.
6. Практически отсутствуют элементы оценки и выражения собственного мнения.
7. Речь не является эмоционально окрашенной.
8. Ответы на вопросы экзаменатора представлены частично либо не всегда в наличии.

Менее 50 баллов – оценка «неудовлетворительно»:

1. Содержательная сторона высказывания раскрыта частично или не раскрыта вообще.
2. Объем высказывания не соответствует требованиям программы.
3. Узость вокабуляра.
4. Большое количество языковых и фонетических ошибок, в результате которых нарушено общее понимание либо возникает недопонимание.
5. Лингво-стилистический анализ текста не выполнен, содержательно-фактуальная информация не представлена.
6. Несостоятельность ответа на вопросы экзаменатора.

**7. ЛИТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К
ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ**

а) Основная литература

1. Dallapiazza, Rosa-Maria. Ziel B 2. Kursbuch und Arbeitsbuch. – Hueber Verlag. – 2009.
2. Matecki U. Dreimal Deutsch: in Deutschland, in Österreich, in der Schweiz [Text] : [Lesebuch zur Landeskunde] / U. Matecki. - 2. Auflage. - Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2009. - 112 S. : il. + 1 эл. опт. диск. . Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart

б) Дополнительная литература

1. 1.Aufderstraße H, Bock H., Müller J. Themen 2 aktuell. Arbeitsbuch.- Ismaning, Hueber Verlag- 2007.
2. Aufderstraße H, Bock H., Müller J., Müller H. Themen 2 aktuell. Kursbuch.- Ismaning, Hueber Verlag- 2007.
3. Glienicke S.,KatthagenK.M. TestDaF. Oberstufenkurs mit Prüfungsvorbereitung. Max Hueber Verlag, 2004.
4. Berger M.C, M. Martini. Generation E. Deutschsprachige Landeskunde im europäischen Kontext. Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart 2005.
5. Мальцева Д.Г. Германия: страна и язык. Landeskunde durch die Sprache: Лингвострановедческий словарь/ Д.Г. Мальцева. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: ООО Издательство «Русские словари»: ООО «Издательство Астрель»: «Издательство АСТ», 2001.
6. Болгова, Л. А. Работа с текстом на уроке немецкого языка [Text] : учеб. пособие / Л. А. Болгова, И. И. Халеева. - М. : Высшая школа, 1989. - 127 с

7. Brinker K. Linguistische Textanalyse [Text] : Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden / K. Brinker. -1988.
8. Шишкина И. П., Смолян О. А.. Аналитическое чтение [Text] : на немецком языке / И. П. Шишкина, О. А. Смолян. - 2-е изд., испр. и доп. - Л. : Просвещение, 1980. - 222 s
9. Sandig V. Stilistik der deutschen Sprache. - Berlin. New York. 1986
10. Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim; Wien; Zürich: Dudenverlag- 1988.

в) Интернет-источники

1. www.goethe.de
2. www.guter-rat.de
3. www.tatsachen-ueber-deutschland.de
4. www.deutschland.de
5. www.studium-ratgeber.de
6. www.wissen.de
7. www.vitamine.de
8. www.dasbeste.de
9. www.deutschland-panorama.de